

MULTISCOPIQUE



● ÉCHELLE TÉLESCOPIQUE ALUMINIUM

● ALUMINIUM TELESCOPIC LADDER

● ESCALERA TELESCOPICA ALUMINIO

● TELESKOPLAUFSTIEG AUS ALUMINIUM

● SCALA TELESCOPICA ALLUMINIO

● TELESCOPISCHE LADDER ALUMINIUM

**NORME EN 131-4
DÉCRET 96 333**

 www.tubesca-comabi.com/EN131

Réf.	0,86	2,72	4x3	9,5	1,76	3,62
00094318	0,86	2,72	4x3	9,5	1,76	3,62

Réf.	1,10	3,73	4x4	11,7	2,00	4,63
00094319	1,10	3,73	4x4	11,7	2,00	4,63



MARCHES / STEPS / PELDAÑOS / SPROSSEN / GRADINI / SPROUT
00094318 - 9,5 kg

4x3

3 1178740 1234430

MARCHES / STEPS / PELDAÑOS / SPROSSEN / GRADINI / SPROUT
00094319 - 11,7 kg

4x4

3 1178740 1234423

MARCHES / STEPS / PELDAÑOS / SPROSSEN / GRADINI / SPROUT
00094318 - 9,5 kg

4x3

150 kg MAXI

GARANTIE 2 ANS
2-YEAR GUARANTEE
2 AÑOS DE GARANTÍA
2 JAHRE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA
2 JAAR GARANTIE

Articulation robuste en acier
Robust steel joint
Articulación de acero robusta
Robustes Stahlgelenk
Robusto snodo in acciaio
Robuust stalen scharnier

Verrouillage de l'échelon
Rung locking
Bloqueo del peldaño
Sprossen-Arretierung
Bloccaggio del gradino
Sportvergrendeling

Large patin antidérapant et embase stabilisatrice
Wide non-slip rubber footpads and stabilising base
Zapatas antideslizantes y base estabilizadora
Bodentraverse mit breiten rutschfesten Fußkappen
Larghi pattini antiscivolo e base stabilizzatrice
Brede antislipvoetjes en stabilisatiebalk

Conditions de garantie. Nos échelles sont garanties contre tous défauts de fabrication, les réparations ou au remplacement de tout article reconnu défectueux. Sont exclus les produits ayant été modifiés sans notre accord ou accidentés à l'occasion des transports ou manutentions, sans notre consentement, damage occurring in transit and during handling or caused by et les dégâts occasionnés par un usage abusif ou inappropriate use.

GUARANTEE CONDITIONS Our ladders are guaranteed against all manufacturing defects. The guarantee is limited to the repair or replacement of any article found to be defective. Exclusions: all products modified without our consent, damage occurring in transit and during handling or caused by and the damages caused by an abusive or inappropriate use.

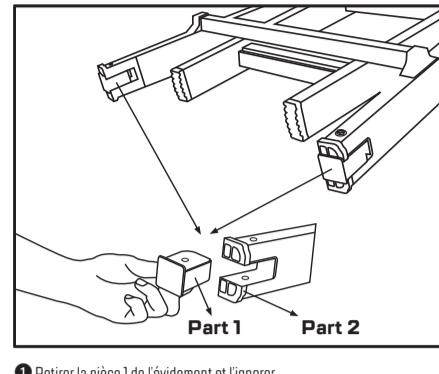
CONDICIONES DE LA GARANTIA Nuestras escaleras están garantizadas contra todos los defectos de fabricación. La garantía se limita a la reparación o sustitución de todo artículo reconocido como defectuoso. Exclusiones: todos los productos modificados sin nuestro acuerdo, daños ocurridos en el transporte o manipulación, y los daños causados por un uso abusivo o inapropiado.

GARANTIEBESTIMMUNGEN Für unsere Leitern gilt eine Garantie gegen alle Fabrikationsfehler. Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz aller als fehlerhaft erkannten Artikel beschränkt. Produkte, an denen ohne unsere Zustimmung Änderungen vorgenommen wurden, die beim Transport oder der Handhabung beschädigt wurden oder deren Schäden auf übermäßigen Gebrauch zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

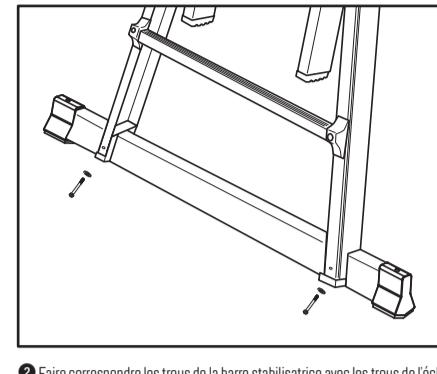
CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA Le nostre scale sono garantite contro tutti i difetti di fabbricazione. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione degli articoli riconosciuti come difettosi. Sono esclusi i prodotti modificati senza il nostro accordo, che hanno subito danni durante il trasporto o la manutenzione o i danni causati da un uso abusivo o inappropriato.

GARANTIEVOORWAARDEN Onze ladders zijn gegarandeerd tegen alle fabricagefouten. De garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van elk artikel dat als defect wordt erkend. Uitgesloten zijn producten die zonder onze toestemming zijn gewijzigd of producten die zijn beschadigd tijdens transport of het laden en lossen, en schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

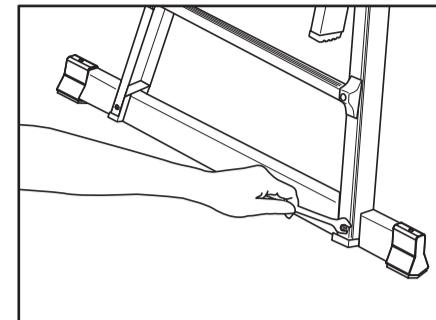
NOTICE DE MONTAGE / USER MANUAL / MANUAL DE INSTRUCCIONES MONTAGEANLEITUNG /ISTRUZIONI PER L'USO / MONTAGEHANDLEIDING



1 Retirer la pièce 1 de l'événement et l'ignorer.
S'assurer que la pièce 2 reste à l'intérieur du montant de l'échelle.
2 Remettre part 1 from the recess and disregard.
Ensure part 2 remain inside the ladder stile.
3 Retirer la pièce 1 de la cavité et déjâra de lado.
Asegurarse de que la parte 2 permanezca dentro del montante de la escalera.
4 Entfernen Sie Teil 1 aus der Ausprägung und ignorieren Sie es. Achten Sie darauf, dass Teil 2 innerhalb des Leiterhauses bleibt.
5 Rimuovere la parte 1 dall'incavo e ignorarla.
Assicurarsi che la parte 2 rimanga all'interno della scala.
6 Hael deel 1 uit van uitsporing en verwijder het.
Zorg ervoor dat deel 2 rust op de binnekant van de ladderboom.



1 Faire correspondre les trous de la barre stabilisatrice avec les trous de l'échelle de base.
Le bras de la barre stabilisatrice doit être correctement orienté sous l'échelle de base.
2 Match the holes in the stabilizer bar with the holes in the ladder base. The leg of the stabilizer bar must be correctly oriented under the ladder base.
3 Hacer coincidir los agujeros de la barra estabilizadora con los de la escalerda de base. El brazo de la barra estabilizadora debe estar orientado correctamente debajo la escalerda de base.
4 Passen Sie die Löcher in der Stabilisierungstange mit den Löchern in der Grundleiter zusammen. Der Arm des Stabilisators muss korrekt unter der Grundleiter ausgerichtet sein.
5 Far combaciare i fori della barra stabilizzatrice con i fori della scala di base. Il braccio della barra stabilizzatrice deve essere orientato correttamente sotto la scala di base.
6 Breng de gaten in de stabilisatorstang in overeenstemming met de gaten in de ladder onderaan. De arm van de stabilisatorstang moet correct georiënteerd zijn met de ladder onderaan.



1 Fixer la barre stabilisatrice à l'échelle de base en utilisant les boulons et rondelles fournis avec une clé de 10 mm. Répéter l'opération pour le second trou.
2 Fester die stabilizer bar zu der ladder base using the bolts and washers supplied with Spanner [10mm]. Repeat this step for the second hole.
3 Fijar la barra estabilizadora a la escalerda de base utilizando los pernos y arandelas suministrados con una llave de 10 mm. Repetir la operación para el segundo agujero.
4 Befestigen Sie die Stabilisierungstange an der Leiterde base mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben und einem 10-mm-Schraubenschlüssel an der Grundleiter. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite Loch.
5 fissare la barra stabilizzatrice alla scala di base utilizzando i buttoni e le rondelle in dotazione e una chiave da 10 mm. Ripetere l'operazione per il secondo foro.
6 Bevestig de stabilisatorstang onderaan de ladder met de bouten en de sluitringen geleverd met een 10 mm steekschroef. Herhaal dit voor het tweede gat.

ÉCHELLE À USAGE PROFESSIONNEL OU DOMESTIQUE À LIER AVANT TOUTE UTILISATION

INSPECTION :

Pour l'inspection de routine, procéder comme suit :
- Vérifier qu'aucun montant n'est tordu, fléchi, abîmé, fissuré ;
- Vérifier que les composants sont en bon état ;
- Vérifier qu'une fixation, sertissage n'est manquante ;
- Vérifier qu'un barreau/marche n'est manquant, desserré, trop usé ou endommagé ;
- Vérifier que les articulations entre les sections avant et arrière ne sont ni endommagées, ni desserrées ;
- Vérifier que le système de verrouillage reste horizontal et n'est manquant, tordu, desserré ;
- Vérifier qu'un crochet de barreau n'est manquant sur les barreaux ;
- Vérifier qu'un support de guidage n'est manquant, endommagé, qu'il sont tous bien engagés selon l'accouplement des montants ;
- Vérifier qu'un sabot de l'échelle n'est manquant, trop usé ;
- Vérifier que l'échelle est exempte de contaminants (terre, boue, peinture, huile ou graisse) ;
- Vérifier que les loquets de verrouillage [si le crochet en est équipé] ne sont ni endommagés ni oxydés et qu'ils fonctionnent correctement ;
- Vérifier que la plate-forme [si l'échelle en est équipée] n'est ni endommagée ni oxydée et qu'il n'y manque aucune pièce ou fixation.

Si une quelconque des vérifications ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, vous ne devez PAS utiliser l'échelle.

REPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE :

- Pour la réparation, l'entretien et le remplacement de pièces comme les sabots, contacter le distributeur ou le fabricant.
- Stocker l'échelle dans un endroit sec, dégagé, sécurisé et où il ne peut risquer d'être dégradé ou constituer un obstacle.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION :

- Attention aux chutes.
- Inspecter l'échelle à la livraison. Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- Ne pas utiliser une échelle endommagée.
- Charge totale maximale : 150 kg
- Ne pas utiliser l'échelle sur une surface inégale ou instable.
- Ne pas se pencher.
- Ne pas installer l'échelle sur une surface contaminée.
- Nombre maximal d'utilisateurs : 1
- Toujours monter ou descendre en faisant face à l'échelle.
- Conserver une bonne prise sur l'échelle lorsque vous montez et descendez. Toujours se tenir d'une main à l'échelle ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires.
- Éviter tout travail qui impose une charge latérale sur l'échelle, par exemple, forcer un trou sur le côté dans un matériau solide.

- Ne pas monter ou descendre de l'échelle en portant un équipement lourd ou difficile à manipuler.

- Ne pas porter de chaussures inadaptées pour monter sur une échelle.

- Ne pas utiliser l'échelle si la condition physique de l'utilisateur ne le permet pas.

Certains problèmes médicaux et la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse.

- Ne jamais rester sur l'échelle longtemps sans faire de pauses [la fatigue constitue un risque].

- Prévenir les risques de détérioration de l'échelle pendant le transport, par exemple, en l'attachant, et vérifier qu'elle est correctement positionnée pour éviter toute détérioration.

- Vérifiez que l'échelle est adaptée à la tâche.

- Ne pas utiliser l'échelle si elle est contaminée avec de la peinture fraîche de la boute, de l'huile, de la neige etc.

- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur en cas d'intempéries, par exemple en cas de vent fort.

- En cas d'utilisation professionnelle, effectuer une évaluation des risques en respectant la législation du pays concerné.

- Lors du positionnement de l'échelle, tenir compte du risque de collision avec des piétons, des véhicules, des portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes [pas les issues de secours] et les fenêtres dans la zone de travail.

- Attention aux risques électriques

- Identifier les éventuels risques électriques de la zone de travail tels que les lignes en hauteur ou autres équipements électriques exposés et ne pas utiliser l'échelle en présence de risques électriques.

- Utiliser des échelles non conductrices lorsqu'il est impossible d'éviter les risques électriques.

- Ne pas se servir de l'échelle comme d'un pont.

- Ne pas modifier la conception de l'échelle.

- Ne pas déplacer une échelle en se tenant dessus.

- En cas d'utilisation en extérieur, se méfier du vent.

- Si l'échelle est livrée avec des barres stabilisatrices, le stabilisateur doit être installé sur l'échelle conformément aux instructions.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES D'APPUI :

- Les échelles d'appui à barreaux doivent être positionnées à l'angle adéquat. [Entre 65° et 75°].

- Les échelles d'appui à marches doivent être utilisées de manière à ce que les marches soient en position horizontale.

- Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser le point d'arrivée d'un mètre minimum et être sécurisées si nécessaire.

- Utiliser uniquement l'échelle dans le sens indiqué.

- Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inadaptées.

- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.

- Ne pas monter sur les 3 derniers échelons ou marches d'une échelle.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES DOUBLES :

- Ne pas descendre de l'échelle double sur le côté pour monter sur une autre surface.

- Toujours ouvrir complètement l'échelle avant de l'utiliser.

- Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'échelle.

- Ne pas utiliser l'échelle double appuyée contre un mur comme une échelle ordinaire.

- Ne pas se tenir sur les deux marches/barreaux supérieurs d'une échelle double en l'absence de plate-forme et de guides à la hauteur des mains et des genoux.

- Si l'échelle n'est pas automatique, vérifier et sécuriser les systèmes de verrouillage avant utilisation.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES ARTICULÉES :

- Plier ou déplier les échelles articulées à même le sol et non en position d'utilisation.

- En position «plateau» n'utiliser que les plates-formes fournis par le fabricant. La plate-forme doit être obligatoirement sécurisée avant utilisation.

- Positions interdites : position «M» et position inversée.

- S'assurer que les articulations sont verrouillées avant utilisation.

LADDER FOR PROFESSIONAL USE OR LADDER FOR DOMESTIC USE TO BE READ BEFORE USE

INSPECTION:

For regular inspection, the following items shall be taken into account:
- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;
- Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;

- Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;

- Check that the entire ladder is free from contaminants (terra, boue, peinture, huile ou graisse);

- Check that the locking catches [if fitted] are not damaged or corroded and function correctly;

- Check that the platform [if fitted] has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded;

If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

REPAIR, SERVICING AND STORAGE:

- For repairing, servicing or replacing parts such as footpads, please contact the distributor or the manufacturer.

- Store the ladder in a dry, open and secure area, where it is not liable to be damaged or become an obstacle.

GENERAL USER INSTRUCTION:

- Warning, fall from the ladder.
- Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use.
- Do not use a damaged ladder.
- Maximum total load: 150kg.
- Do not use the ladder on an uneven or unfirm base.
- Do not lean over.
- Do not erect ladder on contaminated ground.
- Maximum number of users: 1.
- Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials.
- Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.
- Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.
- Do not use the ladder as a bridge.
- Do not use a ladder if it is not fit enough.
- Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder usage unsafe.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks [tiredness is a risk].

- Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.

- Ensure the ladder is suitable for the task.

- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud or snow.

- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions such as strong wind.

- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors [not fire exits] and windows which are not possible in the work area.

- Do not use a ladder which is heavily loaded.

- Do not use a ladder on contaminated ground.

- Do not use a ladder as a bridge.

- Do not move a ladder while standing on it.

- If a ladder is delivered with stabilizer bars, the stabilizer must be installed on the ladder follow the instruction.

ADDITIONAL USER INSTRUCTION FOR LEANING LADDERS:

- Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle (65° and 75°).

- Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.

- Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.

- Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.

- Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.

- Open the ladder fully before use.

- Use the ladder with restraint devices engaged only.

- Standing ladders shall not be used as a leaning ladder.

- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder.

- Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

ADDITIONAL USER INSTRUCTION FOR STANDING LADDERS:

- Do not step off the side of standing ladder onto another surface.

- Open the ladder fully before use.

- Do not climb the ladder when carrying a load.

- Do not use the ladder as a bridge.

- Identify the potential risks of electrical equipment in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.

- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.

- Do not use the ladder as a bridge.

- Do not move a ladder while standing on it.

- If a ladder is delivered with stabilizer bars, the stabilizer must be installed on the ladder follow the instruction.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR HINGED LADDERS:

- Fold or unfold hinged ladders on the floor and not in their position of use.

- When in platform position, only use the platforms supplied by the manufacturer. Platforms must always be made secure before use.

- Prohibited positions: position 'M' or reversed position.

- Make sure that all hinges are locked in position before using the ladder.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR LEANING LADDERS:

- Do not leave the ladder double by the side of a wall.

- Do not use the ladder as a bridge.

- Do not use the ladder as a bridge.

- Do not use the